

378L1018

13.12.78

Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων

Ἀριθ. Ν 349/33

## ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 27ης Νοεμβρίου 1978

περὶ ἑναρμονίσεως τῶν νομοθετικῶν, κανονιστικῶν καὶ διοικητικῶν διατάξεων «περὶ τοῦ καθεστώτος σταθερῆς ἀνταλλαγῆς ἐμπορευμάτων πού ἐξάγονται γιὰ ἐπιδιόρθωση»

(78/1018/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ἔχοντας ὑπόψη:

τὴ συνθήκη περὶ ἰδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καὶ ἰδίως τὸ ἄρθρο 100,

τὴν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς(1),

τὴ γνώμη τῆς Συνελεύσεως(2),

τὴ γνώμη τῆς Οἰκονομικῆς καὶ Κοινωνικῆς Ἐπιτροπῆς(3),

ἔκτιμώντας:

ὅτι τὸ Συμβούλιο στίς 18 Δεκεμβρίου 1975, ἐξέδωσε τὴν ὁδηγία 76/199/ΕΟΚ περὶ ἑναρμονίσεως τῶν νομοθετικῶν, κανονιστικῶν καὶ διοικητικῶν διατάξεων «περὶ τοῦ καθεστώτος τῆς τελειοποιήσεως πρὸς ἐπανεισαγωγή(4)»· ὅτι τὸ εὐεργέτημα τοῦ καθεστώτος αὐτοῦ δύναται νὰ παραχωρηθεῖ μόνον ὅταν εἶναι δυνατὸ στίς ἀρμόδιες ἀρχές νὰ διαπιστώσουν τὴν ταυτότητα μέσα στὰ παράγωγα προϊόντα, τῶν ἐξαχθέντων ἐμπορευμάτων·

ὅτι εἶναι οἰκονομικὰ δικαιολογημένο νὰ ἐπιτραπεῖ σὲ ὀρισμένες περιορισμένες περιπτώσεις, ἢ προσφυγὴ στὸ καθεστῶς τῆς σταθερῆς ἀνταλλαγῆς, δηλαδὴ τὴν εἰσαγωγὴν μὲ ὀλική ἢ μερικὴ ἀπαλλαγὴ ἀπὸ τοὺς εἰσαγωγικούς δασμούς τῶν προϊόντων ἀντικαταστάσεως, πού ὑποκαθιστοῦν τὰ προϊόντα πού ἐξάγονται γιὰ ἐπιδιόρθωση συμπεριλαμβανομένης τῆς ἐπαναφορᾶς τους στὴν ἀρχικὴ τους κατάσταση καὶ τῆς θέσεώς τους σὲ κατάσταση λειτουργίας· ὅτι ἐν τούτοις, ἢ προσφυγὴ στὸ καθεστῶς τῆς σταθερῆς ἀνταλλαγῆς δὲν πρέπει νὰ ἐπιτρέπεται ὅταν τὰ ἐξαγόμενα ἐμπορεύματα δὲν εὐρίσκονται σὲ μία ἀπὸ τίς καταστάσεις πού προβλέπονται στὸ ἄρθρο 9 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης·

ὅτι τὰ γεωργικὰ προϊόντα ἢ τὰ ἐμπορεύματα πού προκύπτουν ἀπὸ μεταποίησιν γεωργικῶν προϊόντων εἶναι ἀπὸ τὴ φύσιν τους ἐντελῶς ἀκατάλληλα νὰ ἀποτελέσουν τὸ ἀντικείμενο ἐπιδιορθώσεως· ὅτι ἐξ ἄλλου, τὸ καθεστῶς τῆς σταθερῆς ἀνταλλαγῆς εἶναι ἀσυμβίβαστο μὲ τὴν κοινὴ γεωργικὴ πολιτικὴ ἢ μὲ τὰ εἰδικὰ καθεστῶτα πού ἐφαρμόζονται, βάσει τοῦ ἄρθρου 235 τῆς συνθήκης, σὲ ὀρισμένα ἐμπορεύματα πού προκύπτουν ἀπὸ μεταποίησιν γεωργικῶν προϊόντων· ὅτι τὰ προϊόντα καὶ τὰ ἐμπορεύματα πού ὑπάγονται στὴν πολιτικὴ αὐτὴ ἢ στὰ καθεστῶτα αὐτὰ πρέπει κατὰ συνέπεια νὰ ἀποκλεισθοῦν ἀπὸ τὸ πεδίο ἐφαρμογῆς τοῦ καθεστώτος τῆς σταθερῆς ἀνταλλαγῆς· ὅτι εἶναι ἀναγκαῖο νὰ καθορισθοῦν στὰ Κράτη μέλη κοινοὶ κανόνες γιὰ τὸ καθεστῶς τῆς σταθερῆς ἀνταλλαγῆς· ὅτι αὐτὸ τὸ καθεστῶς, λόγω τῆς σκοπιμότητος καὶ τῶν λεπτομερειῶν ἐφαρμογῆς του, προσεγγίζει τὸ καθεστῶς τῆς τελειοποιήσεως πρὸς ἐπανεισαγωγὴν καὶ ὅτι πρέπει, σύμφωνα μὲ τίς προϋποθέσεις αὐτές, νὰ ὑπαχθεῖ στούς ἴδιους κανόνες μὲ ἐκείνους πού προβλέπονται ἀπὸ τὴν ὁδηγία 76/119/ΕΟΚ, ἐκτός τῶν εἰδικῶν διατάξεων οἱ ὁποῖες προβλέπονται ἀπὸ τὴν παρούσα ὁδηγία· ὅτι οἱ εἰδικές αὐτές διατάξεις ἀφοροῦν ἰδίως τὸ πεδίο ἐφαρμογῆς τοῦ καθεστώτος καθὼς ἐπίσης καὶ τὴν δυνατότητα εἰσαγωγῆς προϊόντων ἀντικαταστάσεως (συμψηφισμὸς στὸ ἰσοδύναμο) καὶ τὴν πραγματοποίησιν τῆς εἰσαγωγῆς προϊόντων ἀντικαταστάσεως πρὶν ἀπὸ τὴν ἐξαγωγὴν τῶν ἐμπορευμάτων· ὅτι στὸ πλαίσιο τοῦ καθεστώτος τῆς σταθερῆς ἀνταλλαγῆς, γιὰ λόγους ἐλέγχου, ἢ προσφυγὴ στὸ τριγωνικὸ σύστημα δὲν εἶναι ἀποδεκτὴ, ἐκτός ἐὰν ἔχουν θεσπισθεῖ διατάξεις πού ἐπιτρέπουν τὴν προσφυγὴν στὸ τριγωνικὸ σύστημα, κατὰ τὴν διαδικασίαν πού καθορίζεται στὸ ἄρθρο 28 παράγραφος 2 καὶ 3 τῆς ὁδηγίας 69/73/ΕΟΚ(5)·

ὅτι ἐνδιαφέρει νὰ ἐξασφαλισθεῖ ἡ ὁμοιόμορφη ἐφαρμογὴ τῶν κανόνων αὐτῶν καὶ νὰ προβλεφθεῖ γι' αὐτὸ τὸ σκοπὸ κοινοτικὴ διαδικασία πού νὰ ἐπιτρέπει τὸν καθορισμὸ τῶν λεπτομερειῶν ἐφαρμογῆς τους σὲ κατάλληλες προθεσμίες,

(1) ΕΕ ἀριθ. Α 182 τῆς 30.7.1977, σ. 4.

(2) ΕΕ ἀριθ. Α 299 τῆς 12.12.1977, σ. 41.

(3) ΕΕ ἀριθ. Α 59 τῆς 8.3.1978, σ. 48.

(4) ΕΕ ἀριθ. Ν 24 τῆς 30.1.1976, σ. 58.

(5) ΕΕ ἀριθ. Ν 58 τῆς 8.3.1969, σ. 1.

## ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

## Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία καθορίζει τους κανόνες που πρέπει να περιλάβουν οι νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις των Κρατών μελών περί του καθεστώτος της σταθερής ανταλλαγής εμπορευμάτων που εξάγονται για επιδιόρθωση καλούμενο στο εξής «καθεστώς σταθερής ανταλλαγής».

## Άρθρο 2

1. Ως καθεστώς σταθερής ανταλλαγής νοείται το τελωνειακό καθεστώς, που επιτρέπει να εισάγονται, με όλική ή μερική απαλλαγή από τους εισαγωγικούς δασμούς, προϊόντα αντικαταστάσεως που υποκαθίστανται στα εμπορεύματα κάθε είδους και κάθε καταγωγής εξαγόμενα εκτός του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας, για επιδιόρθωση, συμπεριλαμβανομένης της επαναφορής τους στην αρχική τους κατάσταση και της θέσεώς τους σε κατάσταση λειτουργίας. Τα εμπορεύματα αυτά αποκαλούνται στο εξής «εμπορεύματα εξαγωγής».

2. Το καθεστώς της σταθερής ανταλλαγής υπόκειται σε κανόνες όμοιους με εκείνους που προβλέπονται από την οδηγία 76/119/ΕΟΚ, εκτός των ειδικών διατάξεων που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία.

3. Το καθεστώς της σταθερής ανταλλαγής δεν εφαρμόζεται στα εμπορεύματα που παραμένουν στην Κοινότητα υπό το καθεστώς της τελειοποιήσεως προς επανεξαγωγή ούτε στα εμπορεύματα που υπάγονται στην κοινή γεωργική πολιτική ή στα ειδικά καθεστώτα που εφαρμόζονται, βάσει του άρθρου 235 της συνθήκης, σε όρισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από μεταποίηση γεωργικών προϊόντων.

## Άρθρο 3

1. Όταν οι περιστάσεις το δικαιολογούν, τα προϊόντα αντικαταστάσεως δύνανται, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που καθορίζονται από τις αρμόδιες αρχές, να εισάγονται πριν από την εξαγωγή των εξαγομένων εμπορευμάτων. Αυτή ή εκ των προτέρων εισαγωγή εξομοιώνεται με την εισαγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1.

2. Η εκ των προτέρων εισαγωγή ενός προϊόντος αντικαταστάσεως επιτρέπει τη σύσταση έγγυσης ή οποια καλύπτει το ποσό των εισαγωγικών δασμών. Η έγγυση αυτή επιστρέφεται μετά την πληρωμή των απαιτητών εισαγωγικών δασμών, κατ' εφαρμογή του άρθρου 8.

## Άρθρο 4

1. Τα προϊόντα αντικαταστάσεως πρέπει να υπάγονται στην ίδια δασμολογική διάκριση, να είναι της

ίδιας εμπορικής ποιότητας και να διαθέτουν τα ίδια τεχνικά χαρακτηριστικά με τα εμπορεύματα εξαγωγής, εφόσον τα τελευταία αυτά αποτέλεσαν το αντικείμενο της προβλεπομένης επιδιορθώσεως.

2. Εφόσον τα εμπορεύματα εξαγωγής χρησιμοποιήθηκαν πριν από την εξαγωγή, τα προϊόντα αντικαταστάσεως πρέπει όμοιως να έχουν χρησιμοποιηθεί και δεν δύνανται να είναι νέα προϊόντα.

Οι αρμόδιες αρχές δύνανται, εν τούτοις, να επιτρέπουν παρεκκλίσεις από τον κανόνα αυτό, εάν το προϊόν αντικαταστάσεως παρέχεται δωρεάν είτε λόγω συμβατικής ή νομίμου υποχρεώσεως έγγυσεως, είτε λόγω υπάρξεως ελαττώματος κατασκευής, υπό την προϋπόθεση ότι η εισαγωγή του προϊόντος αντικαταστάσεως λαμβάνει χώρα εντός των δώδεκα μηνών από την πρώτη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων εξαγωγής.

Εν τούτοις, οι αρμόδιες αρχές δύνανται να επιτρέπουν την παράταση της προθεσμίας αυτής σε εξαιρετικές περιπτώσεις επαρκώς αιτιολογημένες.

## Άρθρο 5

1. Οι αρμόδιες αρχές του Κράτους μέλους εξαγωγής παραχωρούν, μέσω γενικών ή ειδικών αδειών, το ευεργέτημα του καθεστώτος της σταθερής ανταλλαγής στους ενδιαφερομένους κατόπιν αιτήσεώς τους και πριν από την εξαγωγή των εμπορευμάτων ή την εκ των προτέρων εισαγωγή των προϊόντων αντικαταστάσεως.

2. Οι αρμόδιες αρχές δύνανται να παραχωρούν το ευεργέτημα του καθεστώτος της σταθερής ανταλλαγής στους ενδιαφερομένους κατόπιν αιτήσεώς τους, που προσκομίζεται το αργότερο κατά το χρόνο εισαγωγής των προϊόντων αντικαταστάσεως, εάν η εξαγωγή των εμπορευμάτων πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο άδειας του καθεστώτος της τελειοποιήσεως προς επανεξαγωγή.

3. Σε περίπτωση κατά την οποία η προσφυγή στο καθεστώς της σταθερής ανταλλαγής θά είχε ως αποτέλεσμα να επιφέρει αδικαιολόγητο όφελος στο επίπεδο της απαλλαγής από τους εισαγωγικούς δασμούς, οι αρμόδιες αρχές αρνούνται την παραχώρηση του ευεργετήματος αυτού.

## Άρθρο 6

1. Η προθεσμία μέσα στην οποία πρέπει να πραγματοποιηθεί η εισαγωγή των προϊόντων αντικαταστάσεως είναι εξάμηνης διάρκειας κατ' ανώτατο όριο. Εν τούτοις, η προθεσμία αυτή δύνανται να παραταθεί από τις αρμόδιες αρχές κατόπιν αιτήσεως, επαρκώς αιτιολογημένης, του κατόχου της άδειας, χωρίς ή συνολική διάρκεια αυτής να δύνανται να υπερβεί τους δώδεκα μήνες. Η προθεσμία αυτή υπολογίζεται από την ημερομηνία αποδοχής, από τις αρμόδιες αρχές, του εγγράφου εξαγωγής των εμπορευμάτων.

2. Σέ περίπτωση ἐκ τῶν προτέρων εἰσαγωγῆς, ἡ προθεσμία μέσα στήν ὁποία πρέπει νά πραγματοποιηθεῖ ἡ ἐξαγωγή τῶν ἐμπορευμάτων ἐξαγωγῆς εἶναι δίμηνης διάρκειας κατ' ἀνώτατο ὄριο. Ἐν τούτοις, ἡ προθεσμία αὕτη δύναται νά παραταθεῖ ἀπό τίς ἀρμόδιες ἀρχές, κατόπιν αἰτήσεως, ἐπαρκῶς αἰτιολογημένης, τοῦ κατόχου τῆς ἀδείας, χωρίς ἡ συνολική διάρκεια αὐτῆς νά δύναται νά ὑπερβῆ τούς τέσσερις μήνες. Ἡ προθεσμία αὕτη ὑπολογίζεται ἀπό τήν ἡμερομηνία ἀποδοχῆς, ἀπό τίς ἀρμόδιες ἀρχές τοῦ ἐγγράφου τοῦ σχετικοῦ μέ τήν εἰσαγωγή τῶν προϊόντων ἀντικαταστάσεως.

#### Ἄρθρο 7

1. Ἡ εἰσαγωγή τῶν προϊόντων ἀντικαταστάσεως εἶναι δυνατό νά πραγματοποιεῖται μόνο ἀπό τόν κάτοχο τῆς ἀδείας ἢ γιά λογαριασμό του.
2. Ἡ εἰσαγωγή τῶν προϊόντων ἀντικαταστάσεως πρέπει νά λαμβάνει χώρα στό Κράτος μέλος ἀπό τό ὁποῖο ἔχουν ἐξαχθεῖ ἢ θά ἐξαχθοῦν τά ἐμπορεύματα ἐξαγωγῆς.
3. Οἱ ἀρμόδιες ἀρχές δύναται νά ἐπιβάλλουν στήν ἄδεια, ὅπως οἱ πράξεις ἐξαγωγῆς καί εἰσαγωγῆς λαμβάνουν χώρα στό ἴδιο τελωνεῖο.
4. Ἐν τούτοις, εἶναι δυνατό νά θεσπισθοῦν, κατά τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 10, διατάξεις πού ἐπιτρέπουν τήν εἰσαγωγή προϊόντων ἀντικαταστάσεως σέ ἄλλο Κράτος μέλος ἐκτός τοῦ Κράτους μέλους ἐξαγωγῆς.

#### Ἄρθρο 8

1. Ἡ ὀλική ἢ μερική ἀπαλλαγῆ ἀπό τούς εἰσαγωγικούς δασμούς πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 2, πραγματοποιεῖται σύμφωνα μέ τούς κανόνες πού καθορίζονται ἀπό τά ἄρθρα 10 καί 11 τῆς ὁδηγίας 76/119/ΕΟΚ, καθ' ὅσον τά προϊόντα ἀντικαταστάσεως ἐξομοιώνονται μέ τά ἐπανεισαγόμενα προϊόντα πού μνημονεύονται στά ἐν λόγω ἄρθρα.
2. Ἐν τούτοις, ὅταν τά προϊόντα ἀντικαταστάσεως ἀποτελοῦν τό ἀντικείμενο μιᾶς ἐκ τῶν προτέρων εἰσαγωγῆς, τό ποσόν τῶν εἰσαγωγικῶν δασμῶν πού θά εἶχε ἐπιβληθεῖ στά ἐμπορεύματα ἐξαγωγῆς, ἐάν εἶχαν

εἰσαχθεῖ στήν Κοινότητα ἀπό τή χώρα πού προέρχονται τά προϊόντα ἀντικαταστάσεως, καθορίζεται βάσει τοῦ συντελεστοῦ ἢ τοῦ ὕψους πού ἐφαρμόζεται κατά τήν ἡμερομηνία ἀποδοχῆς, ἀπό τίς ἀρμόδιες ἀρχές, τοῦ ἐγγράφου ἐξαγωγῆς τῶν ἐν λόγω ἐμπορευμάτων. Ἡ ἡμερομηνία αὕτη εἶναι ἐπίσης προσδιοριστική γιά τόν καθορισμό τῆς ποσότητας, τοῦ εἶδους καί τῆς ἀξίας τῶν ἐν λόγω ἐμπορευμάτων.

#### Ἄρθρο 9

Ἡ ἐπιτροπή τῶν τελωνειακῶν καθεστώτων τελειοποίησης, πού συστήθηκε βάσει τοῦ ἄρθρου 26 τῆς ὁδηγίας 69/73/ΕΟΚ, δύναται νά ἐξετάσει ὁποιοδήποτε θέμα σχετικά μέ τήν ἐφαρμογή τῆς παρούσης ὁδηγίας, πού φέρεται ἐνώπιόν της ἀπό τόν πρόεδρό της, εἴτε μέ πρωτοβουλία αὐτοῦ, εἴτε κατόπιν αἰτήσεως ἐκπροσώπου ἑνός Κράτους μέλους.

#### Ἄρθρο 10

Οἱ διατάξεις οἱ ἀναγκαῖες γιά τήν ἐφαρμογή τῆς παρούσης ὁδηγίας θεσπίζονται κατά τή διαδικασία πού καθορίζεται στό ἄρθρο 28 παράγραφος 2 καί 3 τῆς ὁδηγίας 69/73/ΕΟΚ.

#### Ἄρθρο 11

Τά Κράτη μέλη θέτουν σέ ἰσχύ τίς νομοθετικές, κανονιστικές καί διοικητικές διατάξεις τίς ἀναγκαῖες γιά τή συμμόρφωσή τους μέ τήν παρούσα ὁδηγία ἐντός ἐξάμηνης προθεσμίας ἀπό τή γνωστοποίησή της.

Τά Κράτη μέλη ἀνακοινώνουν στήν Ἐπιτροπή τίς διατάξεις πού θεσπίζουν σ' ἐφαρμογή τῆς παρούσης ὁδηγίας. Ἡ Ἐπιτροπή πληροφορεῖ σχετικά τά λοιπά Κράτη μέλη.

#### Ἄρθρο 12

Ἡ παρούσα ὁδηγία ἀπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

Ἐγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 27 Νοεμβρίου 1978.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

H. EHRENBERG